

はじめに

英語を学習する私たちにとって、遠い国である「英国」に特別な魅力を感じるのはどうしてでしょうか。「英語」という言語が生まれた国、海に囲まれた島国、車が左側を通る国、などの共通点が見いだせますが、それだけではありません。その理由を考えてみましょう。

まず英国は、豊かで魅力的な歴史があります。古くは紀元前約 6500 年のストーンヘンジの時代に遡り、現在のロンドン市内の近代的な建築物にまで至ります。特に、英国の各時代の歴史的建造物があらゆる場所にあります。その例として、ストーンヘンジやバッキンガム宮殿など、英国には 25 カ所以上のユネスコ世界遺産があります。また、Bath、Canterbury、Chester、Durham、Oxford、Stratford-upon-Avon、Yorkなどが世界遺産都市に指定され、まるで英国全体が博物館のようです。

英国はスポーツ王国でもあります。2012 年の夏季オリンピック、パラリンピックの開催地はロンドンです。そのほかにも、ウィンブルドン、ロンドンマラソン、ダービー、グランドナショナルなどはほんの一例です。サッカーは、英国最大の観衆スポーツで、その他に、ゴルフ、テニス、クリケットやラグビーなども有名です。

英語そのものの学習ばかりでなく、これらの英国の文化、歴史、スポーツなどについて知識を深めることは、英国旅行を充実させるためには非常に重要です。本書は、学生の皆さんに、英語の学習と同時に英国に関する知識を身につけながら興味や関心を深め、実際に英国を訪れる近い将来のための備えができることをねらいとしています。

Passage と Dialogue は、Richard Powell 氏による書き下ろしです。氏の英国人としての深い教養と洞察力によって、英国事情が見事な英語にまとめられています。単なるガイドブックとは、一線を画した内容となっています。

主人公の Yuri と Naoki と一緒に Heathrow 空港からスタートして、London、England、Wales、Scotland、Northern Ireland、the Isle of Man と周遊する方法もありますし、興味のあるトピックや行きたい場所を訪問する方法もあるでしょう。目次の後には二人が訪問する都市が示されています。学習したところ、あるいは訪問したところに印をつけていくとちょっとした『旅行記』にもなるかもしれません。本書の中で訪問する前にガイドブックを手元に置いて準備する人や、訪問後にその場所で知った歴史や文化をさらにリサーチする人が出てきていただければ、我々執筆者一同これ以上の喜びはありません。

最後に、本書の作成にあたって多くの助言を提供していただいた朝日出版社編集部の佐藤治彦氏に感謝の意を表します。

2011 年 10 月
執筆者一同



Contents

Part I: London

Unit 1. Arriving in London.....	1
Unit 2. London's museums and art galleries	7
Unit 3. Royal palaces and castles.....	13
Unit 4. Sports venues.....	19
Unit 5. Shopping in London.....	25

Part II: Provincial England

Unit 6. Canterbury.....	31
Unit 7. Cheddar, Wells and Glastonbury	37
Unit 8. Cheltenham and Broadway.....	43
Unit 9. Chester.....	49
Unit 10. The Yorkshire Dales	55
Unit 11. Newcastle-upon-Tyne.....	61

Part III: Wales

Unit 12. Swansea and Gower	67
Unit 13. Brecon Beacons.....	73
Unit 14. Conwy and Caernarfon.....	79

Part IV: Scotland

Unit 15. Edinburgh	85
Unit 16. Glasgow	91
Unit 17. The Isle of Skye	97

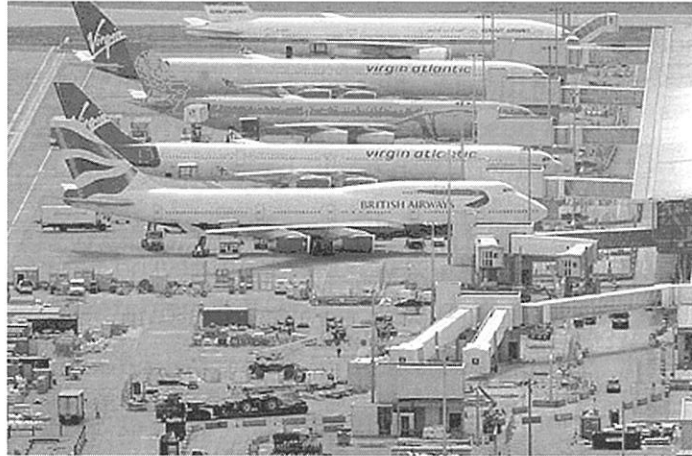
Part V: Northern Ireland and the Isle of Man

Unit 18. Belfast.....	103
Unit 19. The Causeway Coast.....	109
Unit 20. The Isle of Man.....	115

Part I: London



Unit 1 Arriving in London



Heathrow Airport

LET'S TRY

■ 入国カードを完成させよう。滞在先は、ロンドンの大英博物館近くのホテルと仮定しよう。

Home Office
UK Border Agency

LANDING CARD Please complete clearly in English and BLOCK CAPITALS
à remplir en anglais et en LETTRES MAJUSCULES, s.v.p.
Por favor completar claramente en inglés y en mayúsculas

immigration Act 1971

Family name Nom de famille / Apellidos

.....

First name(s) Prénom (s) / Nombre(s) de Pila

.....

Sex Sexe / Sexo (M,F) **Date of birth** Date de naissance / Fecha de nacimiento

M F D D M Y Y Y Y

Town and country of birth Lieu et pays de naissance / Ciudad y País de nacimiento

.....

Nationality Nationalité / Nacionalidad **Occupation** Profession / Profesión

.....

Contact address in the UK (In full) Adresse en Royaume-Uni / Dirección de contacto en el Reino Unido

.....

Passport no. Passport nr. / N° de Pasaporte **Place of issue** Délivre à / Lugar de expedición

.....

Length of stay in the UK Duré du séjour en Royaume-Uni / Tiempo de estadia en el Reino Unido

.....

Port of last departure Port du dernier départ / Su último Aeropuerto de salida

.....

Arrival flight/train number/ship name Vol d'arrivée / Nr. du train / nom du bateau
N° de Vuelo

.....

Signature Firma / Firma

.....

IF YOU BREAK UK LAWS YOU COULD FACE IMPRISONMENT AND REMOVAL
Si vous enfreignez les lois du Royaume-Uni pourriez faire face à vous, emprisonnement et d'enlèvement
SI U.D. NO CUMPLE CON LAS LEYES DEL REINO PODRA SER PROCESADO Y DEPORTADO

CAT	16	CODE	NAT	POL
.....

For official use

Dialogue

Disc 1

(2)

The information kiosk in Heathrow Airport

- Yuri: Could you tell us the best way to get into the city?
- Attendant: It all depends on your budget and destination. A taxi will take you both direct to your hotel, of course, and London cabs are rather spacious. But buses are cheaper and also have quite a bit of space for luggage. Mind you, you might have a long walk to your hotel.
- Yuri: The hotel website says they are only ten minutes from Paddington Station – buses go there, right? And we've only got one bag each, so we don't mind walking. But we'd prefer to arrive before dark.
- Attendant: Hmm, the rush hour is just starting so you could hit heavy traffic.
- Yuri: Would the underground be quicker?
- Attendant: The tube? The Piccadilly Line gets you to Earl's Court in about 40 minutes, but then you'll have to change onto the Circle Line. But there's an overground train direct to Paddington.
- Yuri: The Heathrow Express? I heard it was expensive.
- Attendant: £18 one-way, £32 for a return. But you could also take the Heathrow Connect train from the opposite platform. It's a bit slower – about 25 minutes – but it's only £8.50 one way. That's not much more than the tube.



Notes

information kiosk 旅行案内所 / **depend on** ~ ~によって決まる / **budget** 予算 / **mind you** (挿入句的に) いいかい、念のため言っておくけど / **one-way** 片道 / **return** 往復

Comprehension

各々の質問に対し、正しい答えを (a) ~ (d) の中から選びなさい。

1. According to the attendant, what is the disadvantage of going by bus?
 - (a) The fare is not particularly cheap.
 - (b) You may have to walk a long way to your hotel.
 - (c) There is not much room for luggage.
 - (d) You have to change buses.
2. What is the disadvantage of taking the tube?
 - (a) It costs quite a lot.
 - (b) You have to transfer at Earl's Court station.
 - (c) You are sure to hit the rush hour.
 - (d) You have to change to another platform.
3. How will Yuri go to the city centre?
 - (a) By bus.
 - (b) By tube.
 - (c) By taxi.
 - (d) We do not know.

Learn by heart!



次の表現を覚えましょう。

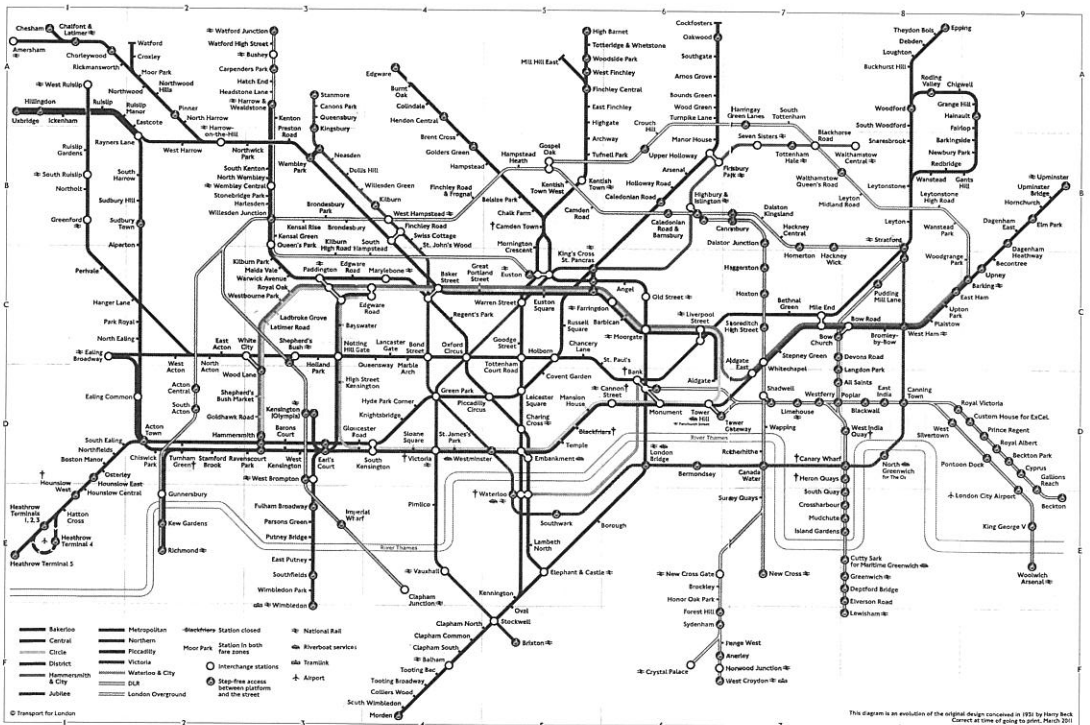
1. It **depends on** your destination and budget.
(それは目的地と予算で決まります)
2. But we'd **prefer to** arrive before dark.
(しかし、暗くなる前には到着したいです)
3. You **might** have a long walk to your hotel.
(ホテルまで長い距離を歩くことになるかもしれません)

Passage

Most of central London is within walking distance of an underground station. Some stations are quite modern and have lifts or fast escalators, but the 'tube', as Londoners call it, is the oldest underground network in the world, so many have a lot of steps. Train delays are also frequent. London Transport is trying to modernise the system and has raised prices to pay for this. The cheapest ticket bought at a station costs £4! However, if you get a pre-paid Oyster card there is a big discount on tickets, and you can also use it to travel around central London as much as you want on the tube, buses, river taxis and certain overground trains for £8 per day. When your balance runs out, you can top it up at a station or online.

A few years ago there were plans to phase out London's red double-decker buses, but now they are enjoying a revival. Motorists entering central London pay a daily 'congestion charge', so traffic jams are not as bad as they used to be, and there are special bus lanes. Of course it can be hard to understand the bus routes of a big city, but you don't have to worry about how much to pay because you can

London Tube Map



use a fixed-fare prepaid ticket or an Oyster card. Should you get on a bus that seems to be going the right way but suddenly turns off in the wrong direction, you just get off and look for another one! But if you have too much shopping to carry at the end of a busy day a taxi is a nice luxury. London's cabbies know every street,
5 so you never have to explain where you want to go.

Notes

London Transport ロンドン交通局 (地下鉄) / **Oyster card** オイスターカード (プリペイド式乗車券) / **congestion charge** ロンドン通行税 / **cabbies** タクシー運転手の愛称

Comprehension

各々の質問に対し、正しい答えを (a) ~ (d) の中から選びなさい。

1. Why has London Transport raised tube prices?
(a) To modernize the system. (b) To build new steps.
(c) To build a new line. (d) To offer cheaper tickets.
2. You cannot use the Oyster card for _____.
(a) buses (b) river taxis
(c) tubes (d) cabs
3. What had been planned to disappear a few years ago?
(a) Tubes. (b) Streetcars.
(c) Double-decker buses. (d) Taxis.
4. Why does the author think people do not have to worry about fares?
(a) Because every single fare is fixed.
(b) Because you can use Oyster card.
(c) Because change is given at any time.
(d) Because they are very cheap.
5. Why don't people have to explain to cabdrivers where to go?
(a) Because London is a small city.
(b) Because there are many landmarks.
(c) Because they know nearly every street.
(d) Because they use GPS.

Vocabulary

各々の空欄に入る最も適当な答えを、下記の選択肢の中から選びなさい。

1. Stress is a major problem of () life.
2. Excuse my () in answering.
3. What is the fare for a () trip?
4. This area is undergoing a tourist ().
5. The Asakusa area lies in a different ().

[delay direction modern return revival]

Expressions

日本語訳を参考にして、空欄に入る最も適当な答えを書きなさい。

1. My house is () walking () of the station.
私の家は、駅から歩いて行ける距離です。
2. He () () of money, and had to look for a job.
彼はお金がなくなり、仕事を探さなければならなかった。
3. () the car up () petrol before you set off.
出発前に燃料を満タンにしなさい。
4. They're offering a 10% () () all furniture this week.
今週は、家具は10%割引で提供している。
5. () you change your mind, () us know.
万が一お気持ちが変わったらお知らせください。

Coffee Break

入国カードに記入するために、職業を表す表現を調べて、完成させましょう。

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1. 会社員 | OFFICE () または COMPANY () |
| 2. 主婦 | () |
| 3. 自営業者 | ()-EMPLOYED WORKER |
| 4. 国家/地方公務員 | NATIONAL/LOCAL () () |
| 5. 警察官 | POLICE () |
| 6. 自衛官 | SELF-DEFENSE () |
| 7. 救急隊員 | () OFFICER |
| 8. 技師 | () |